

## Journals Email Renewal Service

The Journals Division at University of Toronto Press (UTP) would like to announce the launch of its Journals Email Renewal Service. As a subscriber of a UTP-managed journal, you will have the option of renewing your subscription online at <<http://www.utpjournals.com>> starting October 2002. You will also be able to update and review your account information and pay for your subscription online. If you've already registered your email address with us, watch your inbox for details. If you would like to add your email address to our subscriber database, thereby making you eligible for this new service and other special offers, please send us an email at [journals@utpress.utoronto.ca](mailto:journals@utpress.utoronto.ca) or give us a call at 416-667-7810. We'll make sure your request is processed quickly while you enjoy uninterrupted service without the hassle of renewal paperwork or missing a single issue!

**THE  
CANADIAN  
Modern  
Language  
REVIEW**

---

**LA REVUE  
CANADIENNE  
DES  
langues  
vivantes**

**2003 Subscription Rates**

Institutional:	\$65.00
Individual:	\$30.00
Individual Member:	\$22.50
Overseas:	\$75.00

Orders outside Canada, please remit payment in US dollars. Canadian subscribers add 7% GST or 15% HST where applicable.

[www.utpjournals.com](http://www.utpjournals.com)

The *Canadian Modern Language Review* began as a quarterly publication in 1944 to serve the community of second language teachers and has evolved with the changes in language teaching and learning to bring new research findings, teaching trends, and developments in pedagogical approaches to its readers.

Today, the *CMLR* continues the tradition of practical information and relevant research for use in the contemporary classroom. Heritage languages, immersion programs, ESL, and native languages all receive consideration in this peer-reviewed journal.

Within each issue you will find authoritative articles, insightful book and software reviews, and a Calendar of Forthcoming Events. The journal also regularly features the "A Touch of...Class!" section, which provides tried and true teaching suggestions.

---

The Canadian Modern Language Review  
The University of Toronto Press - Journals Division  
5201 Dufferin Street Toronto, Ontario M3H 5T8  
Tel: (416) 667-7810 Fax: (416) 667-7881  
Toll Free Fax: (800) 221-9985  
email: [journals@utpress.utoronto.ca](mailto:journals@utpress.utoronto.ca)



Trouble with your subscription?

Don't have a subscription?

Want a subscription?

Want to order back issues?

Issues didn't arrive?

Moving?

Questions?

Claims?

Confused?

If you answered YES to any of these questions, talk to us.  
We'll help you sort it out so you can continue reading  
at your leisure.

**UTP**



The University of Toronto Press - Journals Division

5201 Dufferin Street Toronto, Ontario M3H 5T8

Tel: (416) 667-7810 Fax: (416) 667-7881

Toll Free Fax: (800) 221-9985

e-mail: [journals@utpress.utoronto.ca](mailto:journals@utpress.utoronto.ca)

Visit our web site [www.utpjournals.com](http://www.utpjournals.com)

# Statement of Ownership, Management, and Circulation

1. Publication Title Canadian Journal of Linguistics	2. Publication Number 008-817	3. Filing Date October 2002
4. Issue Frequency Quarterly	5. Number of Issues Published Annually 4	6. Annual Subscription \$50.00
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not Printer) Person (Street, city, country, state, and ZIP+4) University of Toronto Press Inc., 2250 Military Road, Tonawanda, NY 14150		Contact Joanne Raines  Telephone (416) 667-7905

8. Complete Mailing Address of Headquarters of General Business Office of Publisher (Not printer)  
University of Toronto Press Inc., 5201 Dufferin Street, North York, ON M3H 5T8

9. Full Names and Complete Mailing Address of Publishers, Editor, and Managing Editor (Do not leave Blank)  
Publisher (Name and complete mailing address)  
University of Toronto Press Inc., 5201 Dufferin Street, North York, ON M3H 5T8

Editor (Name and complete mailing address)  
Anne Rochette, Dép. de linguistique, UQAM, CP 8888, Succ. Centre-Ville, Montreal, PQ, H3C 3P8

Managing Editor (Name and complete mailing address)

10. Owner (Do not leave blank. If the publisher is owned by a corporation, give the name and address of the corporation immediately followed by the names and addresses of all stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, give the names and addresses of the individual owners. If owned by a partnership or other unincorporated firm, give its name and address as well as those of each individual owner. If the publication is published by a nonprofit organization, give its name and address)

Full Name	Complete Mailing Address
University of Toronto Press Inc.,	5201 Dufferin Street, North York, ON M3H 5T8

11. Known Bondholders, Mortgagees, and Other Security Holders Owning or Holding 1 Percent or More of Total Amount of Bonds, Mortgages, or Other Securities. If none, X the box  None

Full Name	Complete Mailing Address

12. Tax Status (For completion by nonprofit organizations authorized to mail at nonprofit rates) (Check one)  
The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for federal income tax purpose:  
 Has Not Changed During Preceding 12 Months  
 Has Changed During Preceding 12 months (Publisher must submit explain of change with this statement)

13. Publication Title <b>Canadian Journal of Linguistics</b>		14. Issue Date for Circulation Data Below <b>September 2002</b>	
15. Extent and Nature of Circulation		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	No. Copies of Single Issue Published Nearest To Filing Date
a. Total Number of Copies (Net press run)		183	177
b. Paid and/or Requested Circulation	(1) Paid/Requested Outside-County Mail Subscriptions Stated on Form 3541. (Include advertiser's proof and exchange copies)	175	169
	(2) Paid In-County Subscriptions Stated On Form 3541 (Include advertiser's proof and exchange copies)	2	2
	(3) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Non-USPS Paid Distribution	0	0
	(4) Other Classes Mailed Through the UPS	0	0
c. Total Paid and/or Requested Circulation (Sum of 15b. (1), (2)(3), and (4))		177	171
d. Free Distribution by Mail (Samples, complimentary, and other free)	(1) Outside-County as Stated on Form 3541	1	1
	(2) In-County as Stated on Form 3541	0	0
	(3) Other Classes Mailed Through the USPS	0	0
e. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)		0	0
f. Total Free Distribution (Sum of 15d and 15e.)		1	1
g. Total Distribution (Sum of 15c. and 15f.)		178	172
h. Copies not distributed		5	5
i. Total (Sum of 15g. and h.)		183	177
j. Percent Paid and/or Requested Circulation (15c. divided by 15g. times 100)		98%	95%

16. Publication of Statement of Ownership  
 Publication required. Will be printed in the Next issue of this publication.  Publication not required

17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner \_\_\_\_\_ Date October 2002

I certify that all information furnished on this true and complete. I understand that anyone who furnished false or misleading information on this form or who omits material or information requested on the form may be subjected to criminal sanctions (including fines and imprisonment) and/or civil sanctions (including civil penalties)

### Instructions to Publishers

1. Complete and file one copy of this form with your postmaster annually on or before October 1. Keep a copy of the complete form for your records.
2. In case where the stockholder is a trustee, include in items 10 and 11 the name of the person or corporation for whom the trustee is acting. Also include names and addresses of individuals who are stockholders who own or hold 1 percent or more of the total amount of bonds, mortgages, or other security of the publishing corporation. In item 11, if none, check the box. Use blank sheets if more spaces is required.
3. Be sure to furnish all circulation information called for in item 15. Free circulation must be shown in items 15d, e, and f.
4. Item 15h., Copies not Distributed, must include (1) newsstand copies originally stated on Form 3541, and returned to the publisher, (2) estimated return from news agents, and (3), copies for office use, leftovers spotted, and all other copies not distributed.
5. If the publication had Periodicals authorization as a general or requester publication, this Statement of Ownership, Management and Circulation must be published; it must be printed in any issue in October or, if the publication is not published during October, the first issue printed after October.
6. In item 16, indicate the date of the issue in which this Statement of Ownership will be published.
7. Item 17 must be signed.

**Failure to file or publish a statement of ownership may lead to suspension of Periodicals authorization.**

Association canadienne de linguistique  
Canadian Linguistic Association

*Président/President*

John Archibald, University of Calgary (2002–2004)

*Vice-Président/Vice President*

Glyne Piggott, McGill University (2002–2004)

*Présidente du Comité des candidatures/Nominating Committee Chair*

Henrietta J. Cedergren, Université du Québec à Montréal (2002–2004)

*Présidente du Comité de programme/Programme Committee Chair*

Christine Tellier, Université de Montréal (2002–2005)

*Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer*

Marguerite MacKenzie, Memorial University of Newfoundland (2001–2006)

*Rédactrice/Editor*

Anne Rochette, Université du Québec à Montréal (1999–2003)

*Membres adjoints/Members at large*

Peter Avery, York University (2002–2004)

Patricia Shaw, University of British Columbia (2001–2003)

Le but principal de l'Association canadienne de linguistique est de promouvoir l'étude de la linguistique au Canada. De plus amples informations au sujet de l'association et de la revue sont disponibles sur le site web de l'ACL :

<http://www.chass.utoronto.ca/~cla-acl>

La cotisation, qui donne droit à l'abonnement à *La Revue canadienne de linguistique*, ainsi qu'à la soumission de communications au congrès annuel, s'élève à 50 \$ par année pour les membres ordinaires, 18 \$ pour les étudiants et étudiantes qui peuvent faire la preuve de leur statut et 60 \$ pour les membres institutionnels. Faites parvenir votre cotisation à :

University of Toronto Press Inc., 5201 Dufferin St., North York, ON M3H 5T8 CANADA

Tel: (416) 667-7810; Fax: (416) 667-7881;

Fax toll free in North America: 800-221-9985;

e-mail: [journals@utpress.utoronto.ca](mailto:journals@utpress.utoronto.ca)

Pour des réimpressions, s'adresser à :

The principal aim of the Canadian Linguistic Association is to promote the study of linguistics in Canada. Information concerning the association and the journal is available on the World Wide Web:

Membership fees, which include a subscription to *The Canadian Journal of Linguistics*, as well as the right to give papers at the annual general meeting of the Association, are \$50 a year for regular members, \$18 for student members with proof of student status, and \$60 for institutional members. Fees should be sent to:

Reprints may be ordered from:

Swets and Zeitlinger, P.O. Box 810, NL-2160 SZ Lisse, The Netherlands

## CONTENTS / SOMMAIRE

### ARTICLES

KATHLEEN BRANNEN

The Role of Perception in Differential Substitution ..... 1

MARIE LABELLE

The Selectional Restrictions of French Past Tenses ..... 47

### REPLY/RÉPLIQUE

MARIE-HÉLÈNE CÔTÉ

On Sonority and Saliency: A Reply to Nikièma ..... 67

### REVIEWS/COMPTES RENDUS

ADA BRUNSTEIN: *Metaphorically Speaking* (Nogales) ..... 73

RENA TORRES CACOULOS: *African American English in the Diaspora*  
(Poplack and Tagliamonte); *The English History of African American English*  
(Poplack, ed.) ..... 76

DANIELA ISAC: *Think Generic!* (Cohen) ..... 79

JOHN T. JENSEN: *The Phonology of English* (Hammond) ..... 83

PETER MUNTIGL: *Construing Experience through Meaning*  
(Halliday and Matthiessen) ..... 88

P.G. PATEL: *The Japanese Mental Lexicon* (Kess and Miyamoto) ..... 94

ILEANA M. PAUL: *The Handbook of Contemporary Syntactic Theory*  
(Baltin and Collins, eds.) ..... 96

JESSICA PAYERAS: *Sociolingüística y pragmática del español*  
(Silva-Corvalán) ..... 98

HÉLÈNE PERDICOYIANNI-PALÉOLOGOU: *Indo-European and*  
*its Closest Relatives* (Greenberg); *Routledge Dictionary of*  
*Language and Linguistics* (Bussmann) ..... 99

ASYA PERELTSVAIG: *Events as Grammatical Objects*  
(Tenny and Pustejovsky, eds.) ..... 101

MARC PICARD: *French Sound Structure* (Walker) ..... 104

SOPHIE PIRON: *A Computational Theory of Writing Systems* (Sproat) ..... 106

DANIJELA STOJANOVIC: *Sentence Comprehension* (Townsend and Bever) ..... 109

EDWARD J. VAJDA: *Bantu Historical Linguistics* (Hombert and Hyman, eds.) ..... 111

TANIA S. ZAMUNER: *A Reference Grammar of Dutch* (Fehrer) ..... 113

ABSTRACTS/RÉSUMÉS ..... 117

BOOKS RECEIVED/LIVRES REÇUS ..... 119

Canadian Journal of Linguistics  
Revue canadienne de linguistique

47(1/2) : 1–122

March–June/mars–juin 2002